



寶血女子中學
PRECIOUS BLOOD SECONDARY SCHOOL
職位申請表
APPLICATION FORM

申請職位
Position Applied _____

可到職日期
Date Available _____

個人資料 Personal Particulars

英文姓名
Name in English _____
姓氏 Surname 名字 Other names _____

出生日期
Date of Birth _____
日 DD 月 MM 年 YYYY

宗教
Religion _____

香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number _____ (____)

性別 男 女
Sex Male Female

手提電話
Mobile Number _____

住所電話
Residential Telephone Number _____

電郵地址
E-mail Address _____

通訊住址
Correspondence Address (中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

學歷 (如持本港以外的學歷, 請夾附成績單及文憑副本。)

Academic Attainment (Please attach copies of transcripts and diplomas if your qualifications are obtained outside Hong Kong)

I. 就學詳情 (按就讀日期順序列出) Education (in chronological order)					
就讀日期 (月/年) Date (Month/Year)		曾經/現正就讀的學校、 學院、大學等 Schools, Colleges, Universities, etc. Attended/Attending	就讀的班級 (例如:中一至中六) Class (e.g. S1 - 6)	課程 Programmes	已獲取/將獲取的學歷 (請註明:主修、副修、合格的科目及 成績 (例如:良、中級、甲等乙級 榮譽學位等) Qualification Obtained /to be Obtained Please specify: Major, Minor, Subjects Passed and Grade/Level Attained (e.g. Credit, Intermediate, Second Class Honour Division I, etc.)
由 From	至 To				

II. 公開考試成績 Public Examination Results

請詳細列出已獲取的公開考試成績。

Please provide details of the public examination results obtained.

香港高級程度會考 Results of the Hong Kong Advanced Level Examination 考試年份 Year of the examination _____	科目 Subject	等級 Grade / Level	科目 Subject	等級 Grade / Level
	1. _____	()	2. _____	()
	3. _____	()	4. _____	()
	5. _____	()	6. _____	()
香港中學會考/香港中學文憑考試成績 Results of the Hong Kong Certificate of Education/the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination 考試年份 Year of the examination _____	科目 Subject	等級 Grade / Level	科目 Subject	等級 Grade / Level
	1. _____	()	2. _____	()
	3. _____	()	4. _____	()
	5. _____	()	6. _____	()
7. _____	()	8. _____	()	
其他公開考試 Results of other Public Examination (請註明 Please specify) 考試年份 Year of the examination _____	科目 Subject	等級 Grade / Level	科目 Subject	等級 Grade / Level
	1. _____	()	2. _____	()
	3. _____	()	4. _____	()
	5. _____	()	6. _____	()
其他公開考試 Results of other Public Examination (請註明 Please specify) 考試年份 Year of the examination _____	科目 Subject	等級 Grade / Level	科目 Subject	等級 Grade / Level
	1. _____	()	2. _____	()
	3. _____	()	4. _____	()
	5. _____	()	6. _____	()

III. 教師語文能力評核 Language Proficiency Assessment for Teachers

(只供語文科教師填寫 For Language teachers only)

	未獲取 Not Attained	已獲取 (等級) Attained (Level)		獲得豁免 Exempted
英國語文科 English Language	<input type="checkbox"/>	成績 Results	Reading _____ Writing _____ Listening _____ Speaking _____ Classroom Language Assessment _____	<input type="checkbox"/>
普通話 Putonghua	<input type="checkbox"/>	成績 Results	聆聽與認辨 _____ 拼音 _____ 口語 _____ Classroom Language Assessment _____	<input type="checkbox"/>

IV. 專業資格（如持本港以外的專業資格，請夾附有關證書副本）（按獲取專業資格的日期順序列出）
Professional Qualifications (Please attach copies of relevant certificates if your professional qualifications are obtained outside Hong Kong) (in chronological order).

持有的專業資格 Professional Qualifications	頒發機構全名 Full Name of Issuing Authority	已達到/將達到的程度 Level Attained/to be Attained	獲取/將獲取資格的日期 (日/月/年) Date Obtained/ to be Obtained (Day/Month/Year)

就業詳情（按任職的日期順序列出）Employment (in chronological order)

I. 教學經驗（按任職的日期順序列出）Teaching Experience (in chronological order)						
日期 (日/月/年) Date (Day/Month/Year)		學校名稱 School Name	職位 Position		任教科目及級別 Subject Taught and Level	其他職務／課外活動 Other Duties / Extracurricular Activities
由 From	至 To		職級 Rank (GM, SGM.....)	常額／合約 Regular / Contract		

I. 教學經驗 (按任職的日期順序列出) Teaching Experience (in chronological order)						
日期 (日／月／年) Date (Day/Month/Year)		學校名稱 School Name	職位 Position		任教科目及級別 Subject Taught and Level	其他職務／課外活動 Other Duties / Extra-curricular Activities
由 From	至 To		職級 Rank (GM, SGM.....)	常額／合約 Regular / Contract		

II. 其他工作經驗 (按任職的日期順序列出) Other Working Experience (in chronological order)				
日期 (日／月／年) Date (Day/Month/Year)		機構名稱 Name of Organisation/Agency	職位 Position	主要職務 Main Duties
由 From	至 To			

II. 其他工作經驗 (按任職的日期順序列出) Other Working Experience (in chronological order)				
日期 (日／月／年) Date (Day/Month/Year)		機構名稱 Name of Organisation/Agency	職位 Position	主要職務 Main Duties
由 From	至 To			

如行數不足請另紙書寫。

If space is insufficient, please use a separate sheet.

教師註冊紀錄 Teacher Registration Record

<input type="checkbox"/> 未曾向教育局申請為註冊教師 Have not yet applied registration as a teacher		
<input type="checkbox"/> 申請被拒 Application has been refused	原因 Reason	
<input type="checkbox"/> 遭取消教師註冊 Registered teacher or permitted teacher status has been cancelled	原因 Reason	
<input type="checkbox"/> 為檢定教員 Registered teacher	註冊號碼 Teacher Reference Number	
<input type="checkbox"/> 准用教員 Permitted teacher	註冊號碼 Teacher Reference Number	
<input type="checkbox"/> 你是否已取得基本法及香港國安法測試合格（學位／專業程度職系）？ Have you passed the Basic Law and National Security Law Test (BLNST) [Degree/Professional Grades]?		<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
<input type="checkbox"/> 你有否曾被學校或教育局就專業失德行為發出譴責／警告／勸喻信？ Have you received any reprimand/warning/advisory letter issued by another school or the EDB due to professional misconduct?		<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No
<input type="checkbox"/> 你是否曾／正被學校或教育局調查有關專業失德的指控？ Have you been / Are you being the subject of investigation by another school or the EDB over professional misconduct allegation(s)?		<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
<input type="checkbox"/> 你有否參加教師提早退休計劃？ Have you joined the Early Retirement Schemes for teachers?		<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No

犯罪紀錄 Criminal Record

你有沒有在香港或其他地方被裁定干犯刑事罪行，或就你所知是否涉及任何在進行中的刑事訴訟或調查，包括但不限於被警方逮捕或拘捕？ Have you ever been convicted of any criminal offence in Hong Kong or elsewhere, or whether they are involved in any ongoing criminal proceedings or investigations to the best of your knowledge, including but not limited to arrest or apprehension by the police?		<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No
<input type="checkbox"/> 本人明白如有虛報資料／隱瞞重要事實，可能面對被刑事檢控的嚴重後果。 I understand the dire consequence of criminal prosecution I may face for providing false information or withholding material information.		

諮詢人 Referees

姓名 Name	電話 Telephone No.	機構名稱 Name of Organisation/Agency	職位 Position	關係 Relationship

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

1.	此表格收集之個人資料只用作寶血女子中學之招聘用途。 The personal data collected in this application form will be used by Precious Blood Secondary School for recruitment purposes.
2.	所有申請資料絕對保密。 All information given in this form will be treated in strict confidence.
3.	落選者的申請表會於招聘過程完成後一年內盡快銷毀。 All the unsuccessful applications will be disposed of as soon as practicable and not later than one year after completion of the relevant recruitment exercises.
4.	根據個人資料條例，你有權要求查閱及更改所填報的個人資料，如你希望行使這權利，請與本校校務處聯絡。 Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to, and/or correction of your personal data in relation to your application. If you wish to do so, please contact school general office.

聲明 Declaration

- 本人沒有在香港或其他地方被裁定干犯刑事罪行。
I have never been convicted of any criminal offence in Hong Kong or elsewhere.
- 就本人所知，本人並沒有涉及任何正在進行中的刑事訴訟或調查，包括但不限於被警方逮捕或拘捕，或曾遭取消／拒絕教師註冊。
To the best of my knowledge, I am not involved in any ongoing criminal proceedings or investigations including but not limited to arrest or apprehension by the police, and my registered teacher or permitted teacher status has not been cancelled/refused.
- 就本人所知，本人並沒有被學校或教育局調查有關本人專業失德的指控。
To the best of my knowledge, I am not being investigated by schools or the Education Bureau over professional misconduct allegations.
- 本人同意寶血女子中學為處理聘任事宜，可以向教育局申請發放與本人教師註冊相關的資料。
I agree that for appointment purpose, Precious Blood Secondary School can apply to the Education Bureau for releasing information regarding my registration status.
- 本人同意寶血女子中學向我前任僱主查詢我的工作表現，包括就我是否正被調查有關其專業失德的指控；
I consent to Precious Blood Secondary School consulting my previous employers about my performance, including whether, to the best of my previous employers' knowledge, I am being investigated over professional misconduct allegations.
- 本人同意寶血女子中學為處理聘任事宜，如有需要，可將我的資料送交獲授權的政府部門及其他組織或機構處理，例如學歷評審、薪金評估和操守審查等。
I agree that for appointment purpose, my information will be provided to government departments and other organisations or agencies authorised to process it, e.g. qualifications assessment, salary assessment and integrity checks etc., if necessary.
- 本人在與這份聲明相連的任何申請書所提供的資料均正確無訛。本人明白倘若本人蓄意提供虛假資料，或作出虛假聲明，本人可能會被刑事起訴。
All information provided in any form(s) attached to this Declaration is true and I understand that I may face the dire consequence of criminal prosecution for providing false information or withholding material information.
- 本人謹聲明所有提供之資料全部正確無誤。本人明白如若故意虛報資料或隱瞞事實，本人的申請將不獲考慮；如本人已獲寶血女子中學錄用，寶血女子中學亦可即時終止本人之僱傭合約。
I declare that all information given is true and accurate to the best of my knowledge. I understand that if I will fully give any false information or withhold any material information, my application with Precious Blood Secondary School will not be considered. In case I was appointed by Precious Blood Secondary School, I shall render myself liable to immediate termination with the service of Precious Blood Secondary School.
- 本人承諾，本人一旦獲寶血女子中學聘用，由簽署聘約日起，若遭受刑事訴訟或調查，包括但不限於被警方逮捕或拘捕、教育局調查有關本人專業失德的指控等，本人必立即向學校報告。
I promise that, upon becoming employed by Precious Blood Secondary School, once the employment contract is signed, I will report to the school immediately if any criminal proceedings or investigations are instituted against me, including but not limited to arrest or apprehension by the police, investigation by the Education Bureau over professional misconduct allegations, etc.

日期

Date _____

簽署

Signature _____

請填妥本職位申請表格，連同履歷表電郵至 recruit@pbss.hk 或郵寄至香港柴灣新廈街 338 號 寶血女子中學，並請註明申請職位。

Please complete the application form and submit your application, together with your resume, via email to recruit@pbss.hk or by postal mail to the address below. Please clearly indicate the position you are applying for.

Mailing Address:
Precious Blood Secondary School,
338 San Ha Street,
Chai Wan, Hong Kong